



羅娜小姐怕胖

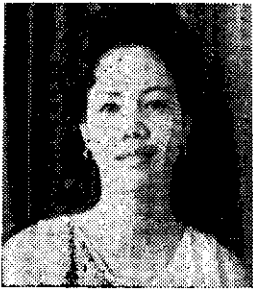
懷念台灣友情

一封充滿溫暖友情的來信，來自鄰國菲律賓，問候我們全體四健會員和工作人員。發信人是羅娜·楊生小姐，她是五十八年來台訪問的菲律賓草根大使。

羅娜在信中說，希望不要再長胖了，她已經為她的身高煩惱。因為菲律賓的男孩子，一般都不很高，如果她長得太高太胖，恐怕沒有人要了。歡迎大家和她通信，她的住址是：

Lorna Youngson
San Jose
Antique K-213
Philippines

談到婚姻問題，她說還不菲律賓羅娜小姐



着急，但如果果遇到適當的對象，當然也不會輕易放棄的。她回憶在台灣訪問的時候，遇到的年青朋友，都很可愛，待人又親切，她希望能夠嫁給一位住在台灣的男孩子。

澄清湖畔

四健露營

全省農職學校及鄉鎮四健聯合大露營，九月二十一日至二十四日，在高雄澄清湖畔舉行，參加者有中外青年(包括各國農村青年代表及日本駐華武藤參事夫人)五百餘人。

九月二日雖然受到「貝絲」颱風的影響，將部分活動改在室內舉行，但活動計畫則無任何變動，計有大地遊戲、唱和跳、營火會及各項比賽。閉幕典禮由省農會總幹事胡龍寶主持。他勉勵與會青年，要有「創造」的精神，同時應有勇氣來接受時代的考驗，肩起「建設農村」的責任。

各項比賽優勝單位如下：
(一)公民常識——中縣、投縣、彰縣。
(二)鑑別比賽——投縣、彰縣、屏縣。

(三)方法示範——
第一組：桃縣、彰縣、雲縣、竹縣、花縣、基市。

第二組：南縣、屏縣、嘉縣、中市、南市、北縣。
第三組：投縣、中縣、高縣、宜縣、東縣、苗縣。(王琮苑)

景美區四健會在區運會中獲得豐碩的成果(高福來)



景美徵友坐談

全區籃球冠軍

▽台北市景美區四健會，於九月二十八日選派會員二十餘名，分別參加景美區運動大會，結果成績良好。計獲得籃球比賽冠軍、田賽總分亞軍、團體總分第三名。(詠風)

▽景美區農會為加強四健會員聯繫，並提倡徵友運動，特於九月五日上午九時，在景美區公所召開全區四健坐談會。

計新舊會員四十多人參加。會中除由會員自我介紹外，由督導及指導員講解四健會的意義與目的、作業的選擇等，並依會員的作業興趣，重新編組。(詠風)

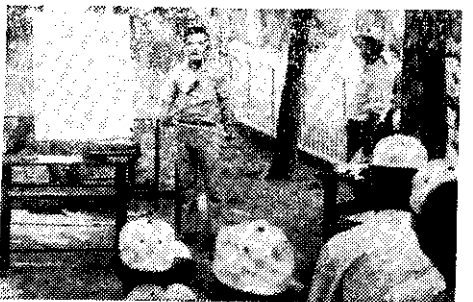
台南成果展覽

聯合露營大會

▽台南縣各界為慶祝建國六十年，從九月二十七日起，在新營鎮舉行全縣三民主義建設成果展覽會及農業推廣教育聯合露營大會。
建設成果展覽會，分為建國史跡、一般行政、教育文化、經濟建設及社會福利等五個館展出，內容很精采。

農事、四健、家政聯合大露營，營地設在縣立體育場，共分七個營區。主要活動包括：作業經驗發表、鑑別比賽、競技比賽、烹飪比賽、畜牛展覽比賽及各項康樂活動，是一次很有意義的技術交換大會。

▽新營鎮四健會員數十人，九月五日在推廣股長沈炳宏率領下，陪同日本草根大使橋口，前往風景區烏山頭郊遊。那天舉行多項活動，如水上觀光、划舟競賽等。最有趣的是由於雙方語言不通，會員與他談天，都是比手畫腳的。有時表錯了情，有時會錯了意，因此常常引起大家哈哈大笑，直到下午五點，才興盡而歸。(義人)



台南四健露營作業發表會

新豐康樂晚會

草屯鎮新豐里四健會，為擴大徵友宣傳，九月十一日下午八時起在該里集會所前廣場，舉行康樂晚會。康樂節目辦得有聲有色，非常精采，有話劇、唱歌、土風舞……等，博得觀眾熱烈喝采。(陳苑津)

新竹縣大露營

新竹縣農會為慶祝開國六十周年，自九月十六日起三天，在新豐鄉松柏村青年活動中心，舉辦全縣農業推廣教育聯合大露營，各鄉鎮市四健及家政班員，共計百餘名參加。活動項目有營火會、雜技、歌唱、公民常識測驗等。(國)

禮多人不怪的國家

· 廖金卿 ·

懷着恐懼的心情離開祖國，來到這人地生疏語言不通的日本，將度過三個月農家生活。

在這裡，日本農友們也和我們一樣，有着濃厚的人情味。他們把我當做家人看待，使我有身在故鄉的溫暖，這是令我難以忘懷的。

日本農村生活水準很高，電化設備樣樣齊全，每一個農家都有他們自用的自小卡車，用來運輸農產品。播秧機、割稻機、耕耘機、稻谷乾燥機等，大小農家都有購買。照理說耕作機械化，農人應該都很清閒，可是，事實上却不然，日本農家副業很多，諸如養蠶、種茶、栽果等。

就以養蠶來說，一日需給桑食四次，而飼養量又多，每日所需桑葉就可想而知了。同時，果物運到市場前，必須分類大小與好壞，然後再按等級包裝，最後才運到農協（等於我們的農會），因此，農家的忙碌與我們一樣。

日本人在吃的方面，比較注重顏色的調配。譬如他們在一碗泡麵上放些醬油色素，再加上幾片紅薑、番茄或胡蘿蔔，這樣就等於一盤的菜食了，這與本省農村生活迥然不同。

他們每餐吃飯，均以茶代湯，要是有湯，則離不了味噌湯。有一次，我參加了他們真正的茶道會，在寂靜無聲的場面中，忽然端來一小碗濃濃的東西，首先不知道是什麼湯，他們要我喝下去，嚇得我面容失色，當勉強喝下時，才知道是茶汁，你說可笑不？

禮貌上，日本人可說是彬彬有禮。當他們相見時，就以四十五度鞠躬問安，不管碰過幾次都是如此。如果遇到親戚朋友家裡，一定在入門時先跪拜，然後才入坐談話，他們可說是一個禮多人不怪的國家呢！

一到拜拜請客時，女子一定要圍在桌邊，等着端菜或盛飯，待大家吃飽後他們才進食，我覺得在講求男女平等的今天，似乎就不太公平了。



廖金卿（左）在日本與山縣縣農家主人整理蠶繭

剛來時，日語一竅不通，很是難受，可是經過一個多月的相處，學會了幾句簡單的會話，於是毫不畏懼的隨地應用，因為說錯了不怕人家笑，說對了他們更高興。不過有時候會弄出許多笑話來，引得大家哈哈大笑。

日本值得遊覽的地方很多，但是遊人擁擠的程度，簡直無法描述，從這裡可以知道日本人是注重娛樂的享受。

富士山是日本人精神的堡壘。當我爬過後，對那壯麗雄偉的山嶺，不禁肅然起敬，實在太美了！

鄉間？

有機會到東京走一趟，使我大開眼界。那高樓大廈，寬闊的馬路，擁擠的行人，五光十色的霓虹燈，叫人眼花繚亂，簡直是置身於花花世界，東京實在不愧為世界大都市之一呢！雖然東京是如此美麗，但我覺得還是祖國的泥土最芬芳，景色更迷人，誰說明月不是故鄉？

日本一九六〇年的農業人口，占全國總人數的二六%，但到一九六八年已降為一八%，大批農村青少年，都往工商業發達的都市，形成今天日本農業的危機。

目前，日本純耕農人口，占農業人口的二〇%，兼營副業的占八〇%。法律規定長男繼承祖業，其餘則從事其他工作。每戶農家耕作的人數都很少，只有長男、父母和年老的祖父母合力耕作。由於日本廣泛的推行機械化耕作，因此，人力還沒有達到嚴重缺乏的程度。

在這裡，農機的價格很低，每戶農家可向政府無息貸款七十萬元（合台幣七萬八千元），由於這兩個優厚的條件，促使農村普遍採用機械。

米價方面，在一九六〇年每公升是七十元，到一九七〇年每公升漲至一百四十元，消費者反對米價上漲，生產者建議提高。

本省稻米豐收的時候，商人便殺價搶購，遇到天災，商人又抬高價格出售，市場完全由商人操縱，這樣一漲一跌，受害的不僅是消費者，農民却是最大的犧牲者。日本政府在一九六九年底豐收時，以高價收買，雖然現在各地倉庫均已告滿，但是政府繼續收購，另一方面勸導農民減產，以示維護農民利益的決心。

日本耕作機械化已經很普遍。

日本農業的新動向

張明傳

農村婦女，每天除了忙於三餐料理及照顧兒女外，也到田裡幫忙，因此，她們實在是够忙碌的，這與本省農村情形相似。在改善農村生產方面，目前已經完成的建設有：

- (一) 修築柏油路，
- (二) 加強醫療設備，
- (三) 保育所的設立，
- (四) 增設路燈，
- (五) 建設市場，
- (六) 擴建集貨場，
- (七) 改善衛生。

日本農家的財產及田地，全部由長子繼承，但長子須奉養父母。儲蓄金多由兄弟平分，少則長子不分配。女兒嫁粧多，但無權過問父母財產。

目前的日本農業，由於肥料及農機具便宜，農產品價格的提高，農家的生活，仍然是富足有餘。